

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

**SECRETARIAT  
COPY**

**STATEMENT of  
TREATIES and INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

Registered or  
filed and recorded  
with the Secretariat during  
December 1959

---

**RELEVÉ des  
TRAITÉS et ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou  
classés et inscrits au répertoire  
au Secrétariat  
pendant le mois de décembre 1959

NEW YORK

## TABLE OF CONTENTS

	Page
Note by the Secretariat . . . . .	3
<b>PART I</b> <b>Treaties and international agreements registered:</b> <b>Nos. 4967 to 4994 . . . . .</b>	5
<b>PART II</b> <b>Treaties and international agreements filed and recorded:</b> <b>No. 565 . . . . .</b>	11
<b>ANNEX A</b> <b>Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations . . . . .</b>	12
<b>ANNEX C</b> <b>Ratifications, accessions, prorogations, withdrawals, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations . . . . .</b>	21

## TABLE DES MATIERES

	Page
Note du Secrétariat . . . . .	3
<b>PARTIE I</b> <b>Traités et accords internationaux enregistrés:</b> <b>Nos 4957 à 4994 . . . . .</b>	5
<b>PARTIE II</b> <b>Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire:</b> <b>No 565 . . . . .</b>	11
<b>ANNEXE A</b> <b>Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies . . . . .</b>	12
<b>ANNEXE C</b> <b>Ratifications, adhésions, prorogations, retraits, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations . . . . .</b>	21

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102(I) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the official text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97(I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers ex officio every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of ex officio registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97(I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La part II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués: numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte officiel a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97(I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement, soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de

Charter or in the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgment by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

PART I

Treaties and international agreements registered  
during the month of December 1959

Nos. 4967 to 4994

No. 4967 CEYLON AND IRELAND:

Trade Agreement. Signed at London, on 20 November 1953.

Came into force on 20 November 1953, upon signature, in accordance with paragraph 10.

Official texts: English and Irish.

Registered by Ceylon on 1 December 1959.

No. 4968 UNITED NATIONS SPECIAL FUND AND ISRAEL:

Agreement concerning assistance from the Special Fund. Signed at Jerusalem, on 1 December 1959.

Came into force on 1 December 1959, upon signature, in accordance with article X.

Official text: English.

Registered ex officio on 1 December 1959.

No. 4969 UNITED NATIONS SPECIAL FUND AND GUINEA:

Agreement concerning assistance from the Special Fund. Signed at United Nations, New York, on 2 December 1959.

Came into force on 2 December 1959, upon signature, in accordance with article X.

Official texts: English and French.

Registered ex officio on 2 December 1959.

No. 4970 DENMARK AND ROMANIA:

Civil Air Transport Agreement (with annexes and exchange of notes). Signed at Bucharest, on 25 June 1958.

Came into force on 29 August 1959, the date of the exchange of notes signifying completion of the formalities for the ratification or approval of the Agreement, in accordance with article XVI.

Official text: French.

Registered by Denmark on 3 December 1959.

No. 4971 UNITED NATIONS AND COSTA RICA, EL SALVADOR, GUATEMALA, HONDURAS AND NICARAGUA:

Agreement concerning technical assistance for the benefit of the Advanced School of Public Administration for Central America (ESAPAC). Signed at San José, on 3 December 1959.

Came into force on 3 December 1959, upon signature.

Official text: Spanish.

Registered ex officio on 3 December 1959.

No. 4972 UNITED NATIONS SPECIAL FUND AND ARGENTINA:

Agreement concerning assistance from the Special Fund. Signed at New York, on 4 December 1959.

Came into force on 4 December 1959, upon signature, in accordance with article X.

Official texts: English and Spanish.

Registered ex officio on 4 December 1959.

No. 4973 BELGIUM, FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY, FRANCE, NETHERLANDS AND SWITZERLAND:

Agreement concerning the conditions of employment of Rhine boatmen, as amended. Signed at Geneva, on 21 May 1954.

PARTIE I

Traités et accords internationaux enregistrés  
pendant le mois de décembre 1959

Nos 4967 à 4994

No 4967 CEYLAN ET IRLANDE :

Accord commercial. Signé à Londres, le 20 novembre 1953.

Entré en vigueur le 20 novembre 1953, dès la signature, conformément au paragraphe 10.

Textes officiels anglais et irlandais.

Enregistré par Ceylan le 1er décembre 1959.

No 4968 FONDS SPECIAL DES NATIONS UNIES ET ISRAEL :

Accord concernant une assistance du Fonds spécial. Signé à Jérusalem, le 1er décembre 1959.

Entré en vigueur le 1er décembre 1959, dès la signature, conformément à l'article X.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 1er décembre 1959.

No 4969 FONDS SPECIAL DES NATIONS UNIES ET GUINEE :

Accord concernant une assistance du Fonds spécial. Signé au Siège de l'Organisation des Nations Unies, à New-York, le 2 décembre 1959.

Entré en vigueur le 2 décembre 1959, dès la signature, conformément à l'article X.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré d'office le 2 décembre 1959.

No 4970 DANEMARK ET ROUMAINE :

Accord relatif aux transports aériens civils (avec annexes et échange de notes). Signé à Bucarest, le 25 juin 1958.

Entré en vigueur le 29 août 1959, le jour de l'échange de notes portant accomplissement des formalités de ratification ou d'approbation de l'Accord, conformément à l'article XVI.

Texte officiel français.

Enregistré par le Danemark le 3 décembre 1959.

No 4971 ORGANISATION DES NATIONS UNIES, D'UNE PART, ET COSTA-RICA, GUATEMALA, HONDURAS, NICARAGUA ET SALVADOR, D'AUTRE PART :

Accord relatif à la fourniture d'une assistance technique au profit de l'Ecole supérieure d'administration publique de l'Amérique centrale (ESAPAC). Signé à San José, le 3 décembre 1959.

Entré en vigueur le 3 décembre 1959, dès la signature.

Texte officiel espagnol.

Enregistré d'office le 3 décembre 1959.

No 4972 FONDS SPECIAL DES NATIONS UNIES ET ARGENTINE :

Accord concernant une assistance du Fonds spécial. Signé à New-York, le 4 décembre 1959.

Entré en vigueur le 4 décembre 1959, dès la signature, conformément à l'article X.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré d'office le 4 décembre 1959.

No 4973 BELGIQUE, FRANCE, PAYS-BAS, REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET SUISSE :

Accord concernant les conditions de travail des bateliers rhénans, tel qu'amendé. Signé à Genève, le 21 mai 1954.

Came into force on 1 December 1959, the first day of the third month following that in which the last instrument of ratification was deposited with the Director-General of the International Labour Office by all the contracting parties bordering on the Rhine and by Belgium, in accordance with the provisions of article 30. The following is a list of the Contracting States, with the dates of the deposit of the instruments of ratification:

Netherlands	4 April	1955
Switzerland	8 August	1955
France	22 July	1957
Federal Republic of Germany	22 August	1957
Belgium	18 September	1959

Official text: French.

Registered by the International Labour Organisation on 4 December 1959.

No. 4974 UNITED NATIONS SPECIAL FUND AND JORDAN: Agreement concerning assistance from the Special Fund. Signed at Amman, on 15 December 1959.

Came into force on 15 December 1959, upon signature, in accordance with article X.

Official text: English.

Registered ex officio on 15 December 1959.

No. 4975 NORWAY AND UNION OF SOUTH AFRICA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the loan to the Union of South Africa of "Norway Station" situated in the Norwegian dependence Queen Maud Land. London, 30 October 1959.

Came into force on 30 October 1959 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by Norway on 16 December 1959.

No. 4976 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND INDIA:

Loan Agreement — Fourth Railway Project — (with annexed Loan Regulations No. 3). Signed at Washington, on 15 July 1959.

Came into force on 17 September 1959, upon notification by the Bank to the Government of India.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 21 December 1959.

No. 4977 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND EL SALVADOR:

Loan Agreement — Feeder Road Program and Complementary Projects — (with annexed Loan Regulations No. 3). Signed at Washington, on 7 January 1959.

Came into force on 20 November 1959, upon notification by the Bank to the Government of El Salvador.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 21 December 1959.

No. 4978 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Agreement on general matters of trade and navigation (with annex and exchange of notes). Signed at Bonn, on 25 April 1958.

Came into force on 24 April 1959, the date of the exchange of the instruments of ratification at Moscow, in accordance with article 9.

Official texts: Russian and German.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 21 December 1959.

Entré en vigueur le 1er décembre 1959, soit le premier jour du troisième mois suivant celui au cours duquel est intervenu le dépôt du dernier instrument de ratification auprès du Directeur général du Bureau international du Travail par toutes les parties contractantes riveraines du Rhin et par la Belgique, conformément aux dispositions de l'article 30.

Voici la liste des Etats contractants avec les date de dépôt des instruments de ratification:

Pays-Bas	4 avril	1955
Suisse	8 août	1955
France	22 juillet	1957
République fédérale d'Allemagne	22 août	1957
Belgique	18 septembre	1959

Texte officiel français.

Enregistré par l'Organisation internationale du Travail le 4 décembre 1959.

No 4974 FONDS SPECIAL DES NATIONS UNIES ET JORDANIE :

Accord concernant une assistance du Fonds spécial. Signé à Amman, le 15 décembre 1959.

Entré en vigueur le 15 décembre 1959, dès la signature, conformément à l'article X.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 15 décembre 1959.

No 4975 NORVEGE ET UNION SUD-AFRICAINE :

Echange de notes constituant un accord concernant le prêt à l'Union sud-africaine de la "Norway Station" située sur la Terre de la Reine Maud, dépendance de la Norvège. Londres, 30 octobre 1959.

Entré en vigueur le 30 octobre 1959 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Norvège le 16 décembre 1959.

No 4976 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET INDE :

Contrat d'emprunt — Quatrième projet relatif aux chemins de fer — (avec, en annexe, le Règlement No 3 sur les emprunts). Signé à Washington, le 15 juillet 1959.

Entré en vigueur le 17 septembre 1959, dès notification par la Banque au Gouvernement indien.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 21 décembre 1959.

No 4977 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET SALVADOR :

Contrat d'emprunt — Programme de routes secondaires et projets complémentaires — (avec, en annexe, le Règlement No 3 sur les emprunts). Signé à Washington, le 7 janvier 1959.

Entré en vigueur le 20 novembre 1959, dès notification par la Banque au Gouvernement du Salvador.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 21 décembre 1959.

No 4978 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Accord relatif à des questions générales de commerce et de navigation (avec annexe et échange de notes). Signé à Bonn, le 25 avril 1958.

Entré en vigueur le 24 avril 1959, date de l'échange des instruments de ratification à Moscou, conformément à l'article 9.

Textes officiels russe et allemand.

Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 21 décembre 1959.

**No. 4979 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND IRAQ:**

Agreement (with annexes) concerning economic and technical co-operation. Signed at Moscow, on 16 March 1959.

Came into force on 16 April 1959, the date of the exchange of the instruments of ratification at Bagdad, in accordance with article 12.

Official texts: Russian and Arabic.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 21 December 1959.

**No. 4980 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS, NORWAY AND FINLAND:**

Agreement (with annexes) concerning the regulation of the regime of Lake Inari by means of the Kaitakoska hydroelectric station and dam. Signed at Moscow, on 29 April 1959.

Came into force on 29 April 1959 by signature, in accordance with article 9.

Official texts: Russian, Norwegian and Finnish.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 21 December 1959.

**No. 4981 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND FINLAND:**

Supplementary Protocol concerning compensation for loss or damage and for the works carried out by Finland, in connection with the implementation of the Agreement of 29 April 1959 between the Government of the Union of Soviet Socialist Republics, the Government of Norway and the Government of Finland concerning the regulation of the regime of Lake Inari by means of the Kaitakoska hydroelectric station and dam. Signed at Moscow, on 29 April 1959.

Came into force on 29 April 1959 by signature, in accordance with article 2.

Official texts: Russian and Finnish.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 21 December 1959.

**No. 4982 NORWAY AND NETHERLANDS:**

Agreement (with annexes) regarding compensation for certain Norwegian bonds lost by Netherlands owners during the Second World War, and for war damages to the Scandinavian Seamen's Home in Rotterdam. Signed at Oslo, on 30 June 1958.

Came into force on 20 August 1959, the date on which each Government, in an exchange of notes, stated that the constitutional requirements for the entry into force of the Agreement had been fulfilled, in accordance with article III.

Official text: English.

Registered by Norway on 23 December 1959.

**No. 4983 UNITED STATES OF AMERICA AND PANAMA:**

Exchange of notes constituting an agreement relating to the sale of military equipment, materials and services. Panama, 20 May 1959.

Came into force on 20 May 1959, with retroactive effect from 27 April 1959, in accordance with the provisions of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 24 December 1959.

**No. 4984 UNITED STATES OF AMERICA AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:**

Exchange of notes constituting an agreement relating to the costs for maintenance of United States Forces under Article 3 of the North Atlantic Treaty. Bonn, 7 June 1957.

Came into force on 12 May 1959 in accordance with the provisions of the said notes.

**No 4979 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET IRAK :**

Accord de coopération économique et technique (avec annexe). Signé à Moscou, le 16 mars 1959.

Entré en vigueur le 16 avril 1959, date de l'échange des instruments de ratification à Bagdad, conformément à l'article 12.

Textes officiels russe et arabe.

Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 21 décembre 1959.

**No 4980 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES, NORVEGE ET FINLANDE :**

Accord (avec annexes) concernant la régularisation du niveau du lac Inari au moyen de la centrale et du barrage hydro-électriques de Kaitakoska. Signé à Moscou, le 29 avril 1959.

Entré en vigueur le 29 avril 1959 par signature, conformément à l'article 9.

Textes officiels russe, norvégien et finnois.

Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 21 décembre 1959.

**No 4981 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET FINLANDE :**

Protocole complémentaire concernant l'indemnisation en cas de pertes ou de dommages et pour les travaux effectués par la Finlande à l'occasion de la mise en oeuvre de l'Accord du 29 avril 1959 entre le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques, le Gouvernement norvégien et le Gouvernement finlandais concernant la régularisation du niveau du lac Inari au moyen de la centrale et du barrage hydro-électriques de Kaitakoska. Signé à Moscou, le 29 avril 1959.

Entré en vigueur le 29 avril 1959 par signature, conformément à l'article 2.

Textes officiels russe et finnois.

Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 21 décembre 1959.

**No 4982 NORVEGE ET PAYS-BAS :**

Accord (avec annexes) concernant l'indemnisation pour certaines obligations norvégiennes perdues par des propriétaires néerlandais au cours de la deuxième guerre mondiale et pour les dommages de guerre causés au Foyer des marins scandinaves à Rotterdam. Signé à Oslo, le 30 juin 1958.

Entré en vigueur le 20 août 1959, date à laquelle chacun des deux Gouvernements a notifié à l'autre, par un échange de notes, l'accomplissement des formalités constitutionnelles requises pour l'entrée en vigueur de l'Accord, conformément à l'article III.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Norvège le 23 décembre 1959.

**No 4983 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PANAMA :**

Echange de notes constituant un accord relatif à la vente de matériel, de fournitures et de services pour les forces armées. Panama, 20 mai 1959.

Entré en vigueur le 20 mai 1959, avec effet rétroactif au 27 avril 1959, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 24 décembre 1959.

**No 4984 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :**

Echange de notes constituant un accord relatif aux frais d'entretien des forces des Etats-Unis, conclu dans le cadre de l'article 3 de l'Accord de l'Atlantique Nord. Bonn, 7 juin 1957.

Entré en vigueur le 12 mai 1959, conformément aux dispositions desdites notes.

- Exchange of notes constituting an arrangement extending to certain property the application of the above-mentioned Agreement. Bonn and Bad Godesberg, 9 and 23 July 1958.
- Came into force on 12 May 1959, the date of entry into force of the said Agreement of 7 June 1957.
- Official texts: English and German.
- Registered by the United States of America on 24 December 1959.
- No. 4985 UNITED STATES OF AMERICA AND FEDERATION OF MALAYA:**
- Exchange of notes constituting an agreement relating to the detail of tax experts for technical assistance and advice in connection with a project for technical improvement of the tax system in the Federation of Malaya. Kuala Lumpur, 19 and 22 May 1959.
- Came into force on 22 May 1959 by the exchange of the said notes.
- Official text: English.
- Registered by the United States of America on 24 December 1959.
- No. 4986 UNITED STATES OF AMERICA AND THAILAND:**
- Exchange of notes constituting an agreement relating to the loan of a vessel to Thailand. Bangkok, 19 May 1959.
- Came into force on 19 May 1959 by the exchange of the said notes.
- Official text: English.
- Registered by the United States of America on 24 December 1959.
- No. 4987 UNITED STATES OF AMERICA AND PERU:**
- Exchange of notes constituting an agreement relating to the loan of a floating dry dock to Peru. Washington, 15 June 1959.
- Came into force on 15 June 1959 by the exchange of the said notes.
- Official text: English.
- Registered by the United States of America on 24 December 1959.
- No. 4988 UNITED STATES OF AMERICA AND AUSTRIA:**
- Exchange of notes constituting an agreement relating to the settlement of certain claims under Article 26 of the Austrian State Treaty of 15 May 1955. Vienna, 8, 15 and 22 May 1959.
- Came into force on 22 May 1959 by the exchange of the said notes.
- Official texts: English and German.
- Registered by the United States of America on 28 December 1959.
- No. 4989 UNITED STATES OF AMERICA AND POLAND:**
- Surplus Agricultural Commodities Agreement (with exchange of notes). Signed at Washington, on 10 June 1959.
- Came into force on 10 June 1959, upon signature, in accordance with article VI.
- Official texts: English and Polish.
- Registered by the United States of America on 28 December 1959.
- No. 4990 UNITED STATES OF AMERICA AND ARGENTINA:**
- Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Washington, on 12 June 1959.
- Came into force on 12 June 1959, upon signature, in accordance with article VI.
- Official text: English.
- Registered by the United States of America on 28 December 1959.
- Echange de notes constituant un arrangement étendant à certains biens l'application de l'Accord susmentionné. Bonn et Bad Godesberg, 9 et 23 juillet 1958.
- Entré en vigueur le 12 mai 1959, date de l'entrée en vigueur dudit Accord du 7 juin 1957.
- Textes officiels anglais et allemand.
- Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 24 décembre 1959.
- No 4985 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET FEDERATION DE MALAISIE :**
- Echange de notes constituant un accord relatif au détachement d'experts fiscaux chargés de fournir une assistance technique et des conseils en vue d'une amélioration technique du système fiscal de la Fédération de Malaisie. Kuala Lumpur, 19 et 22 mai 1959.
- Entré en vigueur le 22 mai 1959 par l'échange des dites notes.
- Texte officiel anglais.
- Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 24 décembre 1959.
- No 4986 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET THAILANDE :**
- Echange de notes constituant un accord relatif au prêt d'une unité navale à la Thaïlande. Bangkok, 19 mai 1959.
- Entré en vigueur le 19 mai 1959 par l'échange des dites notes.
- Texte officiel anglais.
- Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 24 décembre 1959.
- No 4987 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PEROU :**
- Echange de notes constituant un accord relatif au prêt d'un dock flottant au Pérou. Washington, 15 juin 1959.
- Entré en vigueur le 15 juin 1959 par l'échange des dites notes.
- Texte officiel anglais.
- Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 24 décembre 1959.
- No 4988 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET AUTRICHE :**
- Echange de notes constituant un accord relatif au règlement de certaines réclamations au titre de l'article 26 du Traité d'Etat autrichien du 15 mai 1955. Vienne, 8, 15 et 22 mai 1959.
- Entré en vigueur le 22 mai 1959 par l'échange des dites notes.
- Textes officiels anglais et allemand.
- Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 28 décembre 1959.
- No 4989 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET POLOGNE :**
- Accord relatif aux produits agricoles en surplus (avec échange de notes). Signé à Washington, le 10 juin 1959.
- Entré en vigueur le 10 juin 1959, dès la signature, conformément à l'article VI.
- Textes officiels anglais et polonais.
- Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 28 décembre 1959.
- No 4990 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ARGENTINE :**
- Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes). Signé à Washington, le 12 juin 1959.
- Entré en vigueur le 12 juin 1959, dès la signature, conformément à l'article VI.
- Texte officiel anglais.
- Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 28 décembre 1959.

**No. 4991 UNITED STATES OF AMERICA AND SOUTH-EAST ASIA TREATY ORGANIZATION (SEATO):**

Exchange of notes constituting an agreement relating to a co-operative cholera research program. Bangkok, 29 May 1959.

Came into force on 29 May 1959 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 28 December 1959.

**No. 4992 UNITED STATES OF AMERICA AND INDONESIA:**

Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Djakarta, on 29 May 1959.

Came into force on 29 May 1959, upon signature, in accordance with article VI.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 28 December 1959.

**No. 4993 UNITED STATES OF AMERICA AND VIET-NAM:**

Agreement for co-operation concerning civil uses of atomic energy. Signed at Washington, on 22 April 1959.

Came into force on 1 July 1959, the date on which each Government received from the other Government written notification that it had complied with all statutory and constitutional requirements for the entry into force of the Agreement, in accordance with article XII.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 28 December 1959.

**No. 4994 AUSTRIA, DENMARK, FRANCE, ITALY, IRAN, ETC.:**

Convention on Nomenclature for the classification of Goods in Customs Tariffs. Done at Brussels, on 15 December 1950; and

Protocol of Amendment to the above-mentioned Convention (with Annex-Nomenclature for the Classification of Goods in Customs Tariffs). Done at Brussels, on 1 July 1955.

In accordance with article 4 of the Protocol, the Convention and the Protocol came into force simultaneously on 11 September 1959, three months after the date on which the Belgian Ministry of Foreign Affairs had received, in respect of the Protocol, the instruments of ratification of seven Governments signatory to the Convention and to the Protocol.

Following is the list of ratifications and accessions in respect of the Convention and the Protocol, showing the dates of deposit of the instruments and of the entry into force:

State	CONVENTION		Entry into force
	Ratifications and accessions (a)		
Turkey	6 June	1951 (a)	11 September 1959
Greece	10 December	1951	-
France	21 June	1954	11 September 1959
Haiti	31 January	1958 (a)	-
Austria	22 August	1958 (a)	11 September 1959
United Kingdom (Jersey, Bailiwick of Guernsey and Isle of Man)	30 September	1958	11 September 1959
Sweden	16 October	1958	11 September 1959
Italy	23 December	1958	11 September 1959
Denmark	6 March	1959	11 September 1959
Norway	11 June	1959	11 September 1959
Iran	16 October	1959 (a)	11 January 1960

**No 4991 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ORGANISATION DU TRAITE DE L'ASIE DU SUD-EST (OTASE) :**

Echange de notes constituant un accord relatif à un programme de coopération en matière de recherches sur le choléra. Bangkok, 29 mai 1959.

Entré en vigueur le 29 mai 1959 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 28 décembre 1959.

**No 4992 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET INDONESIE :**

Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes). Signé à Djakarta, le 29 mai 1959.

Entré en vigueur le 29 mai 1959, dès la signature, conformément à l'article VI.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 28 décembre 1959.

**No 4993 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET VIET-NAM :**

Accord de coopération concernant l'utilisation de l'énergie atomique à des fins civiles. Signé à Washington, le 22 avril 1959.

Entré en vigueur le 1er juillet 1959, date à laquelle chacun des Gouvernements a reçu de l'autre notification écrite de l'accomplissement de toutes les formalités légales et constitutionnelles requises pour l'entrée en vigueur de l'Accord, conformément à l'article XII.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 28 décembre 1959.

**No 4994 AUTRICHE, DANEMARK, FRANCE, ITALIE, IRAN, ETC. :**

Convention sur la nomenclature pour la classification des marchandises dans les tarifs douaniers. Faite à Bruxelles, le 15 décembre 1950; et

Protocole de rectification à cette Convention (avec, en annexe, nomenclature pour la classification des marchandises dans les tarifs douaniers). Fait à Bruxelles, le 1er juillet 1955.

Conformément à l'article 4 du Protocole, la Convention et le Protocole sont entrés en vigueur simultanément le septembre 1959, trois mois après la date du dépôt par sept Gouvernements signataires de la Convention et du Protocole, auprès du Ministère des affaires étrangères de Belgique, de l'instrument de ratification relatif au Protocole.

Voici l'état des ratifications et des adhésions (Convention et Protocole), avec la date de dépôt des instruments et la date d'entrée en vigueur :

Etat	CONVENTION		Date d'entrée en vigueur
	Ratification et adhésion (a)		
Turquie	6 juin	1951 (a)	11 septembre 1959
Grèce	10 décembre	1951	-
France	21 juin	1954	11 septembre 1959
Haïti	31 janvier	1958 (a)	-
Autriche	22 août	1958 (a)	11 septembre 1959
Royaume-Uni (Jersey, Bailliage de Guernesey et île de Man)	30 septembre	1958	11 septembre 1959
Suède	16 octobre	1958	11 septembre 1959
Italie	23 décembre	1958	11 septembre 1959
Danemark	6 mars	1959	11 septembre 1959
Norvège	11 juin	1959	11 septembre 1959
Iran	16 octobre	1959 (a)	16 janvier 1960

**PROTOCOL**

<u>State</u>	<u>Ratifications and accessions (a)</u>	<u>Entry into force</u>
Turkey	15 August 1957	11 September 1959
Austria	22 August 1958 (a)	11 September 1959
United Kingdom (Jersey, Bailiwick of Guernsey and Isle of Man)	30 September 1958	11 September 1959
Sweden	16 October 1958	11 September 1959
Italy	23 December 1958	11 September 1959
Denmark	6 March 1959	11 September 1959
France	4 April 1959	11 September 1959
Norway	11 June 1959	11 September 1959
Iran	16 October 1959 (a)	11 January 1960

Official texts: English and French.  
Registered by Belgium on 30 December 1959.

**PROTOCOLE**

<u>Etat</u>	<u>Ratification et adhésion (a)</u>	<u>Date d'entrée en vigueur</u>
Turquie	15 août 1957	11 septembre 1959
Autriche	22 août 1958 (a)	11 septembre 1959
Royaume-Uni (Jersey, Bailliage de Guernesey et île de Man)	30 septembre 1958	11 septembre 1959
Suède	16 octobre 1958	11 septembre 1959
Italie	23 décembre 1958	11 septembre 1959
Danemark	6 mars 1959	11 septembre 1959
France	4 avril 1959	11 septembre 1959
Norvège	11 juin 1959	11 septembre 1959
Iran	16 octobre 1959 (a)	16 janvier 1960

Textes officiels anglais et français.  
Enregistrés par la Belgique le 30 décembre 1959.

**PART II**

**Treaties and international agreements filed and  
recorded during the month of December 1959**

**No. 565**

**No. 565 UNITED NATIONS AND KOREA:**

Agreement for the establishment and maintenance of a United Nations Memorial Cemetery in Korea. Signed at the United Nations Headquarters, New York, on 6 November 1959.

Came into force on 11 December 1959, the date of receipt by the Secretary-General of the United Nations of the notification by the Government of the Republic of Korea of ratification of the Agreement, in accordance with article XI.

Official text: English.

Filed and recorded by the Secretariat on 11 December 1959.

**PARTIE II**

**Traités et accords internationaux classés et inscrits  
au répertoire pendant le mois de décembre 1959**

**No 565**

**No 565 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET COREE :**

Accord relatif à l'institution et à la conservation d'un cimetière commémorant les morts des Nations Unies en Corée. Signé au Siège des Nations Unies, à New-York, le 6 novembre 1959.

Entré en vigueur le 11 décembre 1959, date à laquelle le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies a reçu notification par le Gouvernement de la République de Corée de la ratification de l'Accord, conformément à l'article XI.

Texte officiel anglais.

Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le 11 décembre 1959.

## ANNEX A

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations

No. 4468 Convention on the Nationality of Married Women. Done at New York, on 20 February 1957.

## Ratification

Instrument deposited on:

3 December 1959

Hungary

(to take effect on 2 March 1960)

No. 3992 Convention concerning Customs Facilities for Touring. Done at New York, on 4 June 1954.

## Accession

Instrument deposited on:

17 August 1959

Union of Soviet Socialist Republics

(subject to a reservation which has been accepted in accordance with article 20; effective as from 15 November 1959)

Additional Protocol to the above-mentioned Convention, relating to the importation of tourist publicity documents and material. Done at New York, on 4 June 1954.

## Accession

Instrument deposited on:

17 August 1959

Union of Soviet Socialist Republics

(subject to a reservation which has been accepted in accordance with article 14; effective as from 15 November 1959)

No. 4101 Customs Convention on the temporary importation of private road vehicles. Done at New York, on 4 June 1954.

## Accession

Instrument deposited on

17 August 1959

Union of Soviet Socialist Republics

(subject to a reservation which has been accepted in accordance with article 39; effective as from 15 November 1959)

Ratifications and declarations by the States listed below regarding the following five Conventions were registered with the Director-General of the International Labour Office on the dates indicated:

No. 598 Convention (No. 15) fixing the minimum age for the admission of young persons to employment as trimmers or stokers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 11 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

26 November 1959

Ratification by New Zealand

26 November 1959

Declaration by New Zealand

Not applicable: Cook Islands (including Niue)  
Tokelau Islands.

No. 609 Convention (No. 26) concerning the creation of minimum wage-fixing machinery, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eleventh session, Geneva, 16 June 1928, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

10 November 1959

Ratification by Portugal

(to take effect on 10 November 1960)

## ANNEXE A

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No 4468 Convention sur la nationalité de la femme mariée. Faite à New-York, le 20 février 1957.

## Ratification

Instrument déposé le :

3 décembre 1959

Hongrie

(pour prendre effet le 2 mars 1960)

No 3992 Convention sur les facilités douanières en faveur du Tourisme. Faite à New-York, le 4 juin 1954.

## Adhésion

Instrument déposé le :

17 août 1959

Union des Républiques socialistes soviétiques

(Avec une réserve qui a été acceptée conformément à l'article 20; avec effet du 15 novembre 1959)

Protocole additionnel à la Convention susmentionnée, relatif à l'importation de documents et de matériel de propagande touristique. Faite à New-York, le 4 juin 1954.

## Adhésion

Instrument déposé le :

17 août 1959

Union des Républiques socialistes soviétiques

(Avec une réserve qui a été acceptée conformément à l'article 14; avec effet du 15 novembre 1955)

No 4101 Convention douanière relative à l'importation temporaire des véhicules routiers privés. Faite à New-York, le 4 juin 1954.

## Adhésion

Instrument déposé le :

17 août 1959

Union des Républiques socialistes soviétiques

(Avec une réserve qui a été acceptée conformément à l'article 39; avec effet du 15 novembre 1959)

Les ratifications et déclarations des Etats énumérés ci-après concernant les cinq Conventions suivantes ont été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail aux dates indiquées :

No 598 Convention (No 15) fixant l'âge minimum d'admission des jeunes gens au travail en qualité de soudeurs ou chauffeurs, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 11 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

26 novembre 1959

Ratification de la Nouvelle-Zélande

26 novembre 1959

Déclaration de la Nouvelle-Zélande

La Convention n'est pas applicable aux îles Cook (y compris Nioué) ni aux îles Tokélaou.

No 609 Convention (No 26) concernant l'institution de méthodes de fixation des salaires minima, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa onzième session, Genève, 16 juin 1928, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

10 novembre 1959

Ratification du Portugal

(pour prendre effet le 2 novembre 1960)

No. 792 Convention (No. 81) concerning labour inspection in industry and commerce. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirtieth session, Geneva, 11 July 1947.

30 November 1959

Ratification by New Zealand

(with the exclusion of Part II of the Convention; to take effect on 30 November 1960)

30 November 1959

Declaration by New Zealand

Inapplicable: Tokelau Islands

Decision reserved: Cook Islands (including Niue)

No. 2838 Convention (No. 102) concerning minimum standards of social security. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fifth session, Geneva, 28 June 1952.

26 November 1959

Ratification by Belgium

(The instrument of ratification specifies that the Government of Belgium accepts Parts II to X of the Convention in pursuance of Article 2 (b) thereof; to take effect on 26 November 1960)

26 November 1959

Declaration by Belgium

Inapplicable: Belgian Congo and Ruanda-Urundi.

No. 4648 Convention (No. 105) concerning the abolition of forced labour. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fortieth session, Geneva, 25 June 1957.

23 November 1959

Ratification by Portugal

(to take effect on 23 November 1960)

25 November 1959

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Applicable without modification: Hong Kong.

Certified statements were registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 7 December 1959.

No. 3511 Convention and Protocol for the protection of cultural property in the event of armed conflict. Done at The Hague, on 14 May 1954.

Ratification

Instruments deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

25 November 1959

Nicaragua

(to take effect on 25 February 1960)

Certified statement was registered by the United Nations Education, Scientific and Cultural Organization on 8 December 1959.

No. 688 Protocol bringing under international control drugs outside the scope of the Convention of 13 July 1931 for limiting the manufacture and regulating the distribution of narcotic drugs, as amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 11 December 1946. Signed at Paris, on 19 November 1948.

Acceptances

Instruments deposited on

9 December 1959

Brazil

(to take effect on 9 January 1960)

31 December

El Salvador

(to take effect on 31 January 1960)

No 792 Convention (No 81) concernant l'inspection du travail dans l'industrie et le commerce. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trentième session, Genève, 11 juillet 1947.

30 novembre 1959

Ratification de la Nouvelle-Zélande

(à l'exclusion de la Partie II de la Convention; pour prendre effet le 30 novembre 1960)

30 novembre 1959

Déclaration de la Nouvelle-Zélande

Convention inapplicable aux îles Tokélaou.

Décision réservée en ce qui concerne les îles Cook (y compris Nioué).

No 2838 Convention (No 102) concernant la norme minimum de la sécurité sociale. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-cinquième session, Genève, 28 juin 1952.

26 novembre 1959

Ratification de la Belgique

(L'instrument de ratification précise que le Gouvernement de la Belgique accepte les Parties II à X de la Convention, conformément aux dispositions de son article 2 b); pour prendre effet le 26 novembre 1960)

26 novembre 1959

Déclaration de la Belgique

Convention inapplicable au Congo belge et au Ruanda-Urundi.

No 4648 Convention (No 105) concernant l'abolition du travail forcé. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarantième session, Genève, 25 juin 1957.

23 novembre 1959

Ratification du Portugal

(pour prendre effet le 23 novembre 1960)

25 novembre 1959

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Convention applicable sans modification à Hong-kong.

Les déclarations certifiées ont été enregistrées au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail le 7 décembre 1959.

No 3511 Convention et Protocole pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé. Faits à La Haye, le 14 mai 1954.

Ratification

Instruments déposés auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation la science et la culture le :

25 novembre 1959

Nicaragua

(pour prendre effet le 25 février 1960)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 8 décembre 1959.

No 688 Protocole plaçant sous contrôle international certaines drogues non visées par la Convention du 13 juillet 1931 pour limiter la fabrication et régler la distribution des stupéfiants, amendée par le Protocole signé à Lake Success, New York, le 11 décembre 1946. Signé à Paris, le 19 novembre 1948.

Acceptations

Instruments déposés le :

9 décembre 1959

Brésil

(pour prendre effet le 9 janvier 1960)

31 décembre 1959

Salvador

(pour prendre effet le 31 janvier 1960)

No. 814 General Agreement on Tariffs and Trade.

Declaration on relations between Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade and the Government of the Federal People's Republic of Yugoslavia. Done at Geneva, on 25 May 1959.

In accordance with paragraph 2 of Part D, the Declaration came into force on 16 November 1959, having been accepted by Yugoslavia and by two-thirds of the Contracting Parties, as follows:

<u>State</u>	<u>Date of acceptance</u>
Austria	22 September 1959
Belgium	16 September 1959
Brazil	9 November 1959
Burma	11 November 1959
Canada	6 November 1959
Ceylon	31 October 1959
Chile	6 November 1959
Czechoslovakia	29 October 1959
Denmark	26 October 1959
Finland	18 June 1959
France	30 May 1959
Ghana	9 September 1959
Greece	9 July 1959
India	1 September 1959
Indonesia	1 September 1959
Israel	29 October 1959
Italy	7 July 1959
Luxembourg	12 October 1959
Netherlands	19 October 1959
New Zealand	4 August 1959
Norway	14 July 1959
Peru	16 November 1959
Sweden	29 October 1959
Turkey	21 July 1959
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	19 October 1959
Uruguay	9 November 1959
Yugoslavia	25 May 1959

It came into force subsequently by acceptance in respect of the following States on the dates indicated:

Federation of Rhodesia and Nyasaland	17 November 1959
United States of America	19 November 1959

Official texts: English and French.

Registered by the Executive Secretary to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 14 December 1959.

Declaration on the Provisional Accession of Israel to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 29 May 1959.

Entry into force for the following States:

<u>State</u>	<u>Date of acceptance</u>	<u>Date of entry into force</u>
Burma	11 November 1959	11 December 1959
Canada	6 November 1959	6 December 1959
Ceylon	31 October 1959	30 November 1959
Denmark	6 November 1959	6 December 1959
Nicaragua	30 October 1959	29 November 1959
Peru	16 November 1959	16 December 1959
Federation of Rhodesia and Nyasaland	17 November 1959	17 December 1959
Sweden	29 October 1959	28 November 1959
Union of South Africa	17 November 1959	17 December 1959
United States of America	19 November 1959	19 December 1959
Uruguay	9 November 1959	9 December 1959
Italy	7 December 1959	6 January 1960

No 814 Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce.

Déclaration concernant les relations entre les Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce et le Gouvernement de la République populaire fédérative de Yougoslavie. Faite à Genève, le 25 mai 1959.

Conformément au paragraphe 2 de la Partie D, la Déclaration est entrée en vigueur le 16 novembre 1959, à la suite de son acceptation par la Yougoslavie et par les deux tiers des Parties contractantes, savoir :

<u>Etats</u>	<u>Date d'acceptation</u>
Autriche	22 septembre 1959
Belgique	16 septembre 1959
Birmanie	11 novembre 1959
Brésil	9 novembre 1959
Canada	6 novembre 1959
Ceylan	31 octobre 1959
Chili	6 novembre 1959
Danemark	26 octobre 1959
Finlande	18 juin 1959
France	30 mai 1959
Ghana	9 septembre 1959
Grèce	9 juillet 1959
Inde	1er septembre 1959
Indonésie	1er septembre 1959
Israël	29 octobre 1959
Italie	7 juillet 1959
Luxembourg	12 octobre 1959
Norvège	14 juillet 1959
Nouvelle-Zélande	4 août 1959
Pays-Bas	19 octobre 1959
Pérou	16 novembre 1959
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	19 octobre 1959
Suède	29 octobre 1959
Tchécoslovaquie	29 octobre 1959
Turquie	21 juillet 1959
Uruguay	9 novembre 1959
Yougoslavie	25 mai 1959

La Déclaration est ultérieurement entrée en vigueur, à la suite d'acceptations, à l'égard des Etats ci-après, aux dates indiquées :

Etats-Unis d'Amérique	19 novembre 1959
Fédération de la Rhodésie et du Nyassaland	17 novembre 1959

Textes officiels anglais et français.

Enregistrée par le Secrétaire exécutif des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 14 décembre 1959.

Déclaration concernant l'adhésion provisoire d'Israël à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Faite à Genève, le 29 mai 1959.

Entrée en vigueur à l'égard des Etats suivants :

<u>Etat</u>	<u>Date d'acceptation</u>	<u>Date d'entrée en vigueur</u>
Birmanie	11 novembre 1959	11 décembre 1959
Canada	6 novembre 1959	6 décembre 1959
Ceylan	31 octobre 1959	30 novembre 1959
Danemark	6 novembre 1959	6 décembre 1959
Etats-Unis d'Amérique	19 novembre 1959	19 décembre 1959
Nicaragua	30 octobre 1959	29 novembre 1959
Pérou	16 novembre 1959	16 décembre 1959
Fédération de la Rhodésie et du Nyassaland	17 novembre 1959	17 décembre 1959
Suède	29 octobre 1959	28 novembre 1959
Union sud-africaine	17 novembre 1959	17 décembre 1959
Uruguay	9 novembre 1959	9 décembre 1959
Italie	7 décembre 1959	6 janvier 1960

Certified statements were registered by the Executive-Secretary to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 15 December 1959 regarding the first eleven acceptances and on 28 December 1959 regarding the acceptance by Italy.

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire exécutif des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 15 décembre 1959 en ce qui concerne les onze premières acceptations, et le 28 décembre 1959 en ce qui concerne l'acceptation par l'Italie.

No. 4630 Customs Convention on the Temporary Importation for Private Use of Aircraft and Pleasure Boats. Signed at Geneva, on 18 May 1956.

Extension of the application of the Convention to the following territories:

St. Pierre and Miquelon  
French Somaliland  
Comoro Archipelago  
New Caledonia and dependencies  
French Polynesia

Notification received on:

14 December 1959

France

(to take effect on 13 March 1960)

Extension to the Condominium of the New Hebrides.

Notification received on:

23 December 1959

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

28 December 1959

France

(to take effect on 27 March 1960)

No 4630 Convention douanière relative à l'importation temporaire pour usage privé des embarcations de plaisance et des aéronefs. Signée à Genève, le 18 mai 1956.

Extension de l'application de la Convention aux territoires suivants:

Iles St. Pierre et Miquelon;  
Côte française des Somalis;  
Archipel des Comores;  
Nouvelle-Calédonie et dépendances; et  
Polynésie française

Notification reçue le:

14 décembre 1959

France

(pour prendre effet le 13 mars 1960)

Extension de l'application de la Convention au Condominium des Nouvelles-Hébrides.

Notifications reçues le :

23 décembre 1959

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

28 décembre 1959

France

(pour prendre effet le 27 mars 1960)

No. 2545 Convention relating to the Status of Refugees. Done at Geneva, on 28 July 1951.

Ratification

Instrument deposited on:

15 December 1959

Yugoslavia

(to take effect on 14 March 1960)

No 2545 Convention relative au statut des réfugiés. Faite à Genève, le 28 juillet 1951.

Ratification

Instrument déposé le :

15 décembre 1959

Yougoslavie

(pour prendre effet le 14 mars 1960)

No. 1021 Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 9 December 1948.

Accession

Instrument deposited on:

18 December 1959

Finland

("... subject to the provisions of article 47, paragraph 2, of the Constitution Act, 1919, ...")

No 1021 Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 9 décembre 1948.

Adhésion

Instrument déposé le :

18 décembre 1959

Finlande

("... sous réserve des dispositions de l'article 47, paragraphe 2, de la Loi constitutionnelle de 1919...")

No. 1963a Plant Protection Agreement for South-East Asia and Pacific Region. Done at Rome, on 27 February 1956.

Adherence

Instrument deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:

4 November 1959

Burma

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 18 December 1959.

No 1963a Accord sur la protection des végétaux dans la région de l'Asie du Sud-Est et du Pacifique. Conclu à Rome, le 27 février 1956.

Adhésion

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le :

4 novembre 1959

Birmanie

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 18 décembre 1959.

No. 4739 Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards. Done at New York, on 10 June 1958.

Accession

Instrument deposited on:

21 December 1959

Thailand

(to take effect on 20 March 1960)

No 4739 Convention pour la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères. Faite à New-York, le 10 juin 1958.

Adhésion

Instrument déposé le :

21 décembre 1959

Thaïlande

(pour prendre effet le 20 mars 1960)

- No. 497 Convention between the Netherlands and Belgium regarding the merging of customs operations at the Netherlands-Belgium frontier. Signed at The Hague, on 13 April 1948.**  
**Designation of International customs house and International customs route, pursuant to article 1 of the above-mentioned Convention. Effected by the exchange of letters dated at The Hague on 30 September 1959. Certified statement was registered by Belgium on 22 December 1959.**
- No. 1705 Convention between the United States of America and Norway for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at Washington, on 13 June 1949.**  
**Convention modifying and supplementing the above-mentioned Convention. Signed at Oslo, on 10 July 1958. Came into force on 21 October 1959, upon exchange of the instruments of ratification at Washington, in accordance with article II.**  
**Official texts: English and Norwegian.**  
**Registered by Norway on 23 December 1959.**
- No. 2177 Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Finland for financing certain educational exchange programs. Signed at Helsinki, on 2 July 1952.**  
**Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Helsinki, 30 May 1959. Came into force on 30 May 1959 by the exchange of the said notes.**  
**Official text: English.**  
**Registered by the United States of America on 24 December 1959.**
- No. 3829 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the United States of Brazil under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act. Signed at Washington, on 31 December 1956.**  
**Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Washington, 29 May 1959. Came into force on 29 May 1959 by the exchange of the said notes.**  
**Official texts: English and Portuguese.**  
**Registered by the United States of America on 24 December 1959.**
- No. 4033 Agreement between the United States of America and Switzerland for co-operation concerning civil uses of atomic energy. Signed at Washington, on 21 June 1956.**  
**Amendment to the above-mentioned Agreement. Signed at Washington, on 24 April 1959.**  
**Came into force on 8 June 1959, the day on which each Government received from the other Government written notification that it had complied with all statutory and constitutional requirements for the entry into force of the Amendment, in accordance with article II.**  
**Official text: English and French.**  
**Registered by the United States of America on 24 December 1959.**
- No. 4243 Surplus Agricultural Commodities Agreement between the United States of America and the Polish People's Republic. Signed at Washington, on 7 June 1957.**
- No 497 Convention entre les Pays-Bas et la Belgique relative à la combinaison des opérations douanières à la frontière néerlandaise-belge. Signée à La Haye, le 13 avril 1948.**  
**Désignation d'un bureau douanier international et d'une voie douanière internationale, en application de l'article premier de la Convention susmentionnée. Effectuée par échange de lettres datés de La Haye le 30 septembre 1959.**  
**La déclaration certifiée a été enregistrée par la Belgique le 22 décembre 1959.**
- No 1705 Convention entre les Etats-Unis d'Amérique et la Norvège tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signée à Washington, le 13 juin 1949.**  
**Convention modifiant et complétant la Convention susmentionnée. Signée à Oslo, le 10 juillet 1958.**  
**Entrée en vigueur le 21 octobre 1959, date de l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Washington, conformément à l'article II.**  
**Textes officiels anglais et norvégien.**  
**Enregistrée par la Norvège le 23 décembre 1959.**
- No 2177 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la Finlande relatif au financement de certains programmes d'échanges éducatifs. Signé à Helsinki, le 2 juillet 1952.**  
**Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Helsinki, 30 mai 1959.**  
**Entré en vigueur le 30 mai 1959 par l'échange des dites notes.**  
**Texte officiel anglais.**  
**Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 24 décembre 1959.**
- No 3829 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement des Etats-Unis du Brésil relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole. Signé à Washington, le 31 décembre 1956.**  
**Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Washington, 29 mai 1959.**  
**Entré en vigueur le 29 mai 1959 par l'échange des dites notes.**  
**Textes officiels anglais et portugais.**  
**Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 24 décembre 1959.**
- No 4033 Accord de coopération entre le Gouvernement suisse et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique pour l'utilisation pacifique de l'énergie atomique. Signé à Washington, le 21 juin 1956.**  
**Amendement à l'Accord susmentionné. Signé à Washington, le 24 avril 1959.**  
**Entré en vigueur le 8 juin 1959, date à laquelle chacun des Gouvernements a avisé l'autre, moyennant notification écrite, qu'il s'était conformé à toutes les prescriptions légales et constitutionnelles relatives à l'entrée en vigueur de l'Amendement, conformément à l'article II.**  
**Textes officiels anglais et français.**  
**Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 24 décembre 1959.**
- No 4243 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République populaire polonaise relatif aux produits agricoles en surplus. Signé à Washington, le 7 juin 1957.**

No. 4452 Surplus Agricultural Commodities Agreement between the United States of America and the Polish People's Republic. Signed at Washington, on 15 February 1958.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreements. Washington, 26 and 29 May 1959.

Came into force on 29 May 1959 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Polish.

Registered by the United States of America on 24 December 1959.

No. 4884 Agricultural Commodities Agreement between the United States of America and Uruguay. Signed at Montevideo, on 20 February 1959

Agreement (with exchange of notes) to supplement the above-mentioned Agreement. Signed at Montevideo, on 21 May 1959.

Came into force on 21 May 1959, upon signature, in accordance with article 5.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 24 December 1959.

No. 4900 Agricultural Commodities Agreement between the United States of America and Ceylon under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Colombo, on 13 March 1959.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Colombo, 28 May 1959.

Came into force on 28 May 1959 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 24 December 1959.

No. 845 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Ecuador amending and extending the agreement of 12 December 1940, as amended and extended, relating to a Military Aviation Mission to Ecuador. Washington, 23 March and 17 May 1949.

No. 1048 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Ecuador modifying and extending for a period of four years the Agreement relating to a Military Mission to Ecuador signed at Washington on 29 June 1944. Washington, 8 and 12 July, 23 August and 21 September 1948.

No. 1049 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Ecuador amending and extending for a period of two years the Agreement signed at Washington on 12 December 1940 providing for the detail of a Naval Mission of the United States of America to Ecuador, as amended and extended by the Agreements of 30 April 1941, 22 August 1944 and 11 December 1946. Washington, 27 January and 4 February 1949.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreements, as amended and extended, relating to Army, Naval and Air Force Missions to Ecuador. Quito, 25 February and 22 May 1959.

Came into force on 22 May 1959 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 28 December 1959.

No 4452 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République populaire polonaise relatif aux produits agricoles et surplus. Signé à Washington, le 15 février 1958.

Echange de notes constituant un avenant aux Accords susmentionnés. Washington, 26 et 29 mai 1959.

Entré en vigueur le 29 mai 1959 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et polonais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 24 décembre 1959.

No 4884 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Uruguay relatif aux produits agricoles. Signé à Montevideo, le 20 février 1959.

Accord (avec échange de notes) complétant l'Accord susmentionné. Signé à Montevideo, le 21 mai 1959.

Entré en vigueur le 21 mai 1959, dès la signature, conformément à l'article 5.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 24 décembre 1959.

No 4900 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et Ceylan relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Colombo, le 13 mars 1959.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Colombo, 28 mai 1959.

Entré en vigueur le 28 mai 1959 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 24 décembre 1959.

No 845 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Equateur portant modification et prorogation de l'Accord du 12 décembre 1940, modifié et prorogé, relatif à l'envoi en Equateur d'une mission militaire aérienne. Washington, 23 mars et 17 mai 1949.

No 1048 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Equateur modifiant et prorogeant pour une durée de quatre années l'Accord relatif à l'envoi d'une mission militaire en Equateur signé à Washington le 29 juin 1944. Washington, 8 et 12 juillet, 23 août et 21 septembre 1948.

No 1049 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Equateur modifiant et prorogeant pour une période de deux ans l'Accord signé à Washington le 12 décembre 1940 relatif à la désignation d'une mission navale des Etats-Unis d'Amérique en Equateur, tel qu'il a été modifié et prorogé par les Accords des 30 avril 1941, 22 août 1944 et 11 décembre 1946. Washington, 27 janvier et 4 février 1949.

Echange de notes constituant un avenant aux Accords susmentionnés, déjà modifiés et prorogés, relatifs à l'envoi de missions militaire, navale et aérienne en Equateur. Quito, 25 février et 22 mai 1959.

Entré en vigueur le 22 mai 1959 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 28 décembre 1959.

No. 1037 Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Italian Republic for financing certain educational exchange programmes. Signed at Rome, on 18 December 1948.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Rome, 17 June 1959.

Came into force on 17 June 1959 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Italian.

Registered by the United States of America on 28 December 1959.

No. 2889 Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms. Signed at Rome, on 4 November 1950.

Declaration concerning article 25 of the Convention received by the Secretary-General of the Council of Europe on:

7 December 1959

Norway

Certified statement was registered by the Council of Europe on 28 December 1959.

No. 3300 Agreement for co-operation between the Government of the United States of America and the Government of the United States of Brazil concerning civil uses of atomic energy. Signed at Rio de Janeiro, on 3 August 1955.

Amendment to the above-mentioned Agreement. Signed at Washington, on 9 July 1958.

Came into force on 2 July 1959, the date on which each Government received from the other Government written notification that it had complied with all requirements for entry into force of the Amendment, in accordance with article IV.

Official texts: English and Portuguese.

Registered by the United States of America on 28 December 1959.

No. 445 Protocol amending the Agreement for the suppression of the circulation of obscene publications, signed at Paris on 4 May 1910. Done at Lake Success, New York, on 4 May 1941.

Acceptance

Instrument deposited on:

30 December 1959

Iran

No. 446 Protocol amending the International Agreement for the suppression of the white slave traffic, signed at Paris on 18 May 1904, and the international Convention for the suppression of the white slave traffic, signed at Paris on 4 May 1910. Done at Lake Success, New York, on 4 May 1949.

Acceptance

Instrument deposited on:

30 December 1959

Iran

No. 728 Agreement for the Suppression of the Circulation of Obscene Publications, signed at Paris on 4 May 1910, as amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 4 May 1949.

Iran became a party to the Agreement on 30 December 1959, having on that date deposited the instrument of acceptance of the Protocol of 4 May 1949 (see No. 445 above)

No 1037 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République italienne relatif au financement de certains programmes d'échanges éducatifs. Signé à Rome, le 18 décembre 1948.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Rome, 17 juin 1959.

Entré en vigueur le 17 juin 1959 par l'échange des dites notes.

Textes officiels anglais et italien.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 28 décembre 1959.

No 2889 Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales. Signée à Rome, le 4 novembre 1950.

Déclaration concernant l'article 25 de la Convention, reçue par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe le : 7 décembre 1959

Norvège

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Conseil de l'Europe le 28 décembre 1959.

No 3300 Accord de coopération entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement des Etats-Unis du Brésil concernant l'utilisation de l'énergie atomique dans le domaine civil. Signé à Rio-de-Janeiro, le 3 août 1955.

Avenant à l'Accord susmentionné. Signé à Washington, le 9 juillet 1958.

Entré en vigueur le 2 juillet 1959, date à laquelle chacun des deux Gouvernements a fait parvenir à l'autre une notification écrite indiquant qu'il avait rempli toutes les formalités requises pour l'entrée en vigueur de l'Avenant, conformément à l'article IV.

Textes officiels anglais et portugais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 28 décembre 1959.

No 445 Protocole amendant l'Arrangement relatif à la répression de la circulation des publications obscènes, signé à Paris le 4 mai 1910. Fait à Lake Success, New-York, le 4 mai 1949.

Acceptation

Instrument déposé le :

30 décembre 1959

Iran

No 446 Protocole amendant l'Arrangement international en vue d'assurer une protection efficace contre le trafic criminel connu sous le nom de traite des blanches, signé à Paris le 18 mai 1904, et la Convention relative à la répression de la traite des blanches, signée à Paris le 4 mai 1910. Signé à Lake Success, New-York, le 4 mai 1949.

Acceptation

Instrument déposé le :

30 décembre 1959

Iran

No 728 Arrangement relatif à la répression de la circulation des publications obscènes, signé à Paris le 4 mai 1910, modifié par le Protocole signé à Lake Success, New-York, le 4 mai 1949.

L'Iran est devenu partie à l'Arrangement le 30 décembre 1959, date à laquelle il a déposé son instrument d'acceptation du Protocole du 4 mai 1949. (Voir No 445 ci-dessus)

No.1257 International Agreement for the Suppression of the White Slave Traffic, signed at Paris on 18 May 1904, as amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 4 May 1949.

Iran became a party to the Agreement on 30 December 1959, having on that date deposited the instrument of acceptance of the Protocol of 4 May 1949 (see No. 446 above).

No.1358 International Convention for the Suppression of the White Slave Traffic, signed at Paris on 4 May 1910, as amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 4 May 1949.

Iran became a party to the Convention on 30 December 1959, having on that date deposited the instrument of acceptance of the Protocol of 4 May 1949 (see No. 446 above).

No.2052 Convention establishing a Customs Co-operation Council. Signed at Brussels, on 15 December 1950.

**Ratifications and accessions**

Instruments of ratification or accession (a) by the following States were deposited with the Belgian Ministry of Foreign Affairs on the dates indicated and the Convention entered into force for those States on the respective dates of deposit:

<u>State</u>	<u>Date of deposit</u>	
Austria (with reservation)	21 January	1953 (a)
Luxembourg	23 January	1953
Netherlands (for the Kingdom in Europe)	23 January	1953
Portugal	26 January	1953
Pakistan	16 November	1955 (a)
United Arab Republic		
Egypt	26 October	1956 (a)
Syria	3 November	1959 (a)
Indonesia	30 April	1957 (a)
Haiti	31 January	1958 (a)
Israel	23 May	1958 (a)
Iran	16 October	1959 (a)

Certified statement was registered by Belgium on 30 December 1959.

No.2111 Protocol concerning the European Customs Union Study Group. Done at Brussels, on 15 December 1950.

**Accession and ratification**

Instruments of accession (a) or ratification by the following States were deposited with the Belgian Ministry of Foreign Affairs on the dates indicated and the Protocol entered into force for those States on the respective dates of deposit:

<u>State</u>	<u>Date of deposit</u>	
Turkey	29 April	1953 (a)
Portugal	29 May	1953

Certified statement was registered by Belgium on 30 December 1959.

No.2234 Convention on the valuation of goods for customs purposes. Signed at Brussels, on 15 December 1950.

**Ratifications and accessions**

Instruments of ratification or accession (a) by the following States were deposited with the Belgian Ministry of Foreign Affairs and the Convention entered into force for those States on the dates indicated below:

No 1257 Convention internationale relative à la répression de la traite des blanches, signée à Paris le 18 mai 1904, et amendée par le Protocole signé à Lake Success, New-York, le 4 mai 1949.

L'Iran est devenu partie à la Convention le 30 décembre 1959, date à laquelle il a déposé son instrument d'acceptation du Protocole du 4 mai 1949. (Voir No 446 ci-dessus)

No 1358 Convention internationale relative à la répression de la traite des blanches, signée à Paris le 4 mai 1910, et amendée par le Protocole signé à Lake Success, New-York, le 4 mai 1949.

L'Iran est devenu partie à la Convention le 30 décembre 1959, date à laquelle il a déposé son instrument d'acceptation du Protocole du 4 mai 1949. (Voir No 446 ci-dessus)

No 2052 Convention portant création d'un Conseil de coopération douanière. Signée à Bruxelles, le 15 décembre 1950.

**Ratifications et adhésions**

Les instruments de ratification ou d'adhésion (a) des Etats ci-après ont été déposés auprès du Ministère des affaires étrangères de Belgique aux dates indiquées et la Convention est entrée en vigueur à l'égard de ces Etats à la date de dépôt de leur instrument :

<u>Etat</u>	<u>Date de dépôt</u>	
Autriche (avec une réserve)	21 janvier	1953 (a)
Luxembourg	23 janvier	1953
Pays-Bas (pour le Royaume en Europe)	23 janvier	1953
Portugal	26 janvier	1953
Pakistan	16 novembre	1955 (a)
République arabe unie		
Egypte	26 octobre	1956 (a)
Syrie	3 novembre	1959 (a)
Indonésie	30 avril	1957 (a)
Haiti	31 janvier	1958 (a)
Israël	23 mai	1958 (a)
Iran	26 octobre	1959 (a)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Belgique le 30 décembre 1959.

No 2111 Protocole relatif au Groupe d'étude pour l'Union douanière européenne. Fait à Bruxelles, le 15 décembre 1950.

**Adhésion et ratification**

Les instruments d'adhésion (a) ou de ratification des Etats ci-après ont été déposés auprès du Ministère des affaires étrangères de Belgique aux dates indiquées et le Protocole est entré en vigueur à l'égard de ces Etats à la date de dépôt de leur instrument :

<u>Etat</u>	<u>Date de dépôt</u>	
Turquie	29 avril	1953 (a)
Portugal	29 mai	1953

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Belgique le 30 décembre 1959.

No 2234 Convention sur la valeur en douane des marchandises. Signée à Bruxelles, le 15 décembre 1950.

**Ratifications et adhésions**

Les instruments de ratification ou d'adhésion (a) des Etats ci-après ont été déposés auprès du Ministère des affaires étrangères de Belgique et la Convention est entrée en vigueur à l'égard de ces Etats aux dates indiquées :

<u>State</u>	<u>Date of deposit</u>		<u>Date of entry into force</u>	
Portugal	11 June	1953	12 September	1953
Italy	17 June	1953	18 September	1953
Austria	4 November	1955 (a)	5 February	1956
Pakistan	14 October	1957 (a)	15 January	1958
Haiti	31 January	1958 (a)	1 May	1958
Denmark	6 March	1959	7 June	1959

Certified statement was registered by Belgium on 30 December 1959.

No. 2631 Agreement for facilitating the international circulation of visual and auditory materials of an educational, scientific and cultural character, and Protocol of Signature. Done at Lake Success, New York, on 15 July 1949.

**Acceptance**

Instrument deposited on:  
30 December 1959

Iran  
(to take effect on 29 March 1960)

No. 3822 Supplementary Convention on the Abolition of Slavery, the Slave Trade, and Institutions and Practices Similar to Slavery. Done at Geneva, on 7 September 1956.

**Accession**

Instrument deposited on:  
30 December 1959

Iran

<u>Etat</u>	<u>Date de dépôt</u>		<u>Date d'entrée en vigueur</u>	
Portugal	11 juin	1953	12 septembre	1953
Italie	17 juin	1953	18 septembre	1953
Autriche	4 novembre	1955 (a)	5 février	1956
Pakistan	14 octobre	1957 (a)	15 janvier	1958
Haiti	31 janvier	1958 (a)	1er mai	1958
Danemark	6 mars	1959	7 juin	1959

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Belgique le 30 décembre 1959.

No 2631 Accord visant à faciliter la circulation internationale du matériel visuel et auditif de caractère éducatif, scientifique et culturel et Protocole de signature. Faits à Lake Success, New-York, le 15 juillet 1949.

**Acceptation**

Instrument déposé le:  
30 décembre 1959

Iran  
(pour prendre effet le 29 mars 1960)

No 3822 Convention supplémentaire relative à l'abolition de l'esclavage, de la traite des esclaves, et des institutions et pratiques analogues à l'esclavage.

**Adhésion**

Instrument déposé le :  
30 décembre 1959

Iran

**ANNEX C**

**Ratifications, accessions, prorogations, withdrawals, etc.,  
concerning treaties and international agreements registered  
with the Secretariat of the League of Nations**

**No. 4138 Protocol relating to a certain case of statelessness.  
Done at The Hague, on 12 April 1930.**

**Accession**

**Instrument deposited on:**

**15 December 1959**

**Yugoslavia**

**(to take effect on 14 March 1960)**

**ANNEXE C**

**Ratifications, adhésions, prorogations, retraits, etc.,  
concernant les traités et accords internationaux enregistrés  
au Secrétariat de la Société des Nations**

**No 4138 Protocole relatif à un cas d'apatridie. Fait à La  
Haye, le 12 avril 1930.**

**Adhésion**

**Instrument déposé le :**

**15 décembre 1959**

**Yougoslavie**

**(pour prendre effet le 14 mars 1960)**